Инструкция SV10 Perennia-Prevail

*ВНИМАНИЕ! НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО СОДЕРЖИТ ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО ПРОЧИТАТЬ И УСВОИТЬ ДО НАЧАЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ДАННОГО ОРУЖИЯ.*

ВНИМАНИЕ! НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО СОДЕРЖИТ ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО ПРОЧИТАТЬ И УСВОИТЬ ДО НАЧАЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ДАННОГО ОРУЖИЯ.

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ДОЛЖНО ВСЕГДА ХРАНИТЬСЯ ВМЕСТЕ С РУЖЬЁМ, В ТОМ ЧИСЛЕ ПОСЛЕ ПЕРЕДАЧИ ОРУЖИЯ ДРУГОМУ ЛИЦУ.

ВНИМАНИЕ! ОРУЖИЕ МОЖЕТ БЫТЬ ОПАСНЫМ И ПРИ НЕПРАВИЛЬНОМ ОБРАЩЕНИИ ЯВЛЯЕТСЯ ПОТЕНЦИАЛЬНЫМ ИСТОЧНИКОМ СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ, МАТЕРИАЛЬНОГО УЩЕРБА ИЛИ СМЕРТИ. ПРИВЕДЁННЫЕ НИЖЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ СЛУЖАТ НАПОМИНАНИЕМ О ТОМ, ЧТО ВЫ ВСЕГДА НЕСЕТЕ ЛИЧНУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА БЕЗОПАСНОСТЬ СВОЕГО ОРУЖИЯ.

ВНИМАНИЕ! Каждый раз обязательно проверяйте, правильно ли установлен предохранитель, чтобы оружие не могло выстрелить до тех пор, пока Вы не будете готовы. Перед началом использования ружья внимательно прочитайте раздел «Предохранитель» настоящего руководства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Производитель оружия и/или его официальные местные дистрибьюторы не несут никакой ответственности за возможные неполадки в работе изделия или за нанесение физических травм или материального ущерба, полностью или частично вызванных преступным или неосторожным использованием изделия, неправильным или небрежным обращением с ним, неразрешёнными модификациями, использованием дефектных, неподходящих, заряженных вручную или перезаряженных боеприпасов, неправильного или неаккуратного использования или иных воздействий, находящихся вне прямого и непосредственного контроля со стороны производителя.

Кроме общих правил безопасности существуют дополнительные правила безопасности, касающиеся заряжания, разряжания, разборки, сборки и использования данного оружия, приведенные в соответствующих разделах этой инструкции.

ВНИМАНИЕ! ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ДАННОГО ОРУЖИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ РАЗДЕЛЫ НАСТОЯЩЕГО РУКОВОДСТВА. ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО ОРУЖИЯ ЛИБО ПЕРЕД ПРЕДОСТАВЛЕНИЕМ К НЕМУ ДОСТУПА УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО КАЖДОМУ ЛИЦУ, ИСПОЛЬЗУЮЩЕМУ ДАННОЕ ОРУЖИЕ ЛИБО ИМЕЮЩЕМУ К НЕМУ ДОСТУП, ИЗВЕСТНЫ И ВПОЛНЕ ПОНЯТНЫ ИНСТРУКЦИИ, ИЗЛОЖЕННЫЕ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ.

Используйте только оригинальные запасные части и принадлежности производства компании «Беретта». Использование неоригинальных запасных частей и принадлежностей может привести к аннулированию гарантии производителя.

ОГЛАВЛЕНИЕ                    Страница

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ 5

СПЕЦИФИКАЦИЯ            9

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ          10

ОПИСАНИЕ 11

СБОРКА        14

БОЕПРИПАСЫ       15

КАК ПРОВЕРИТЬ, РАЗРЯЖЕНО ЛИ РУЖЬЁ   16

КАК ПРОВЕРИТЬ, НЕ ЗАБИТЫ ЛИ СТВОЛЫ 17

КАК ЗАРЯЖАТЬ И СТРЕЛЯТЬ    17

КАК РАЗРЯДИТЬ РУЖЬЁ 19

КАК СПУСТИТЬ КУРКИ 20

ОБЫЧНАЯ РАЗБОРКА      21

ДУЛЬНЫЕ НАСАДКИ BERETTA OPTIMACHOKE® HP        22

ВЫБОР МЕЖДУ РУЧНЫМ УДАЛЕНИЕМ И АВТОМАТИЧЕСКИМ ВЫБРАСЫВАНИЕМ           24

КАК ОТСОЕДИНИТЬ ПРИКЛАД            26

КАК УДАЛИТЬ СПУСКОВОЙ МЕХАНИЗМ   27

ЗАМЕНА ЗАТЫЛЬНИКА ПРИКЛАДА 29

РЕГУЛИРОВКА УСТРОЙСТВА «MEMORY SYSTEM»          30

ТЕКУЩИЙ УХОД   32

ХРАНЕНИЕ 33

ГАРАНТИЯ И ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ГАРАНТИЙНОГО ПЕРИОДА     34

Настоящее руководство состоит из 66 страниц.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Это оружие может лишить жизни Вас и других лиц! При обращении с  оружием всегда будьте чрезвычайно осторожны. Несчастные случаи почти всегда вызваны несоблюдением правил безопасности и правил обращения с оружием.

1. НИКОГДА НЕ НАПРАВЛЯЙТЕ ОРУЖИЕ НА КАКОЙ-ЛИБО ОБЪЕКТ, ВЫСТРЕЛ ПО КОТОРОМУ МОЖЕТ БЫТЬ ОПАСНЫМ.                                                                        Никогда не направляйте оружие на какую-либо часть своего тела или на другого человека. Это особенно важно, когда Вы заряжаете или разряжаете оружие. Когда Вы прицеливаетесь по мишени, необходимо убедиться, что за ней никого нет. Некоторые пули могут пролететь расстояние более километра. В случае, если Вы промахнетесь или пуля пробьет мишень, Вы должны убедиться, что пуля не стала причиной ранения людей или повреждения имущества.
2. ВСЕГДА ОБРАЩАЙТЕСЬ С ОРУЖИЕМ ТАК, СЛОВНО ОНО ЗАРЯЖЕНО.       Никогда не предполагайте, что ружье не заряжено. Единственно верный способ убедиться в том, что оружие не заряжено - это открыть патронник и визуально и физически убедиться в том, заряд отсутствует. Удаление или разряжание магазина не гарантирует того, что оружие разряжено и не может выстрелить. Ружья и карабины можно проверить, выполнив все рабочие циклы или удалив все патроны, а затем, открыв патронник, визуально убедиться в том, что в нем не осталось патронов.
3. ХРАНИТЕ ОРУЖИЕ В НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ                           Собственник оружия несет ответственность за то, чтобы дети и подростки в возрасте до 18 лет и другие не имеющие на это право лица не получили к нему доступ. Чтобы уменьшить возможность несчастных случаев с участием детей, оружие необходимо разрядить и хранить под замком. Боеприпасы необходимо хранить отдельно и также под замком. Необходимо иметь в виду, что устройства, направленные на то, чтобы предотвратить возможные инциденты, например, висячие замки, заглушки для патронников и др., не смогут помешать лицам, решившим это сделать, воспользоваться Вашим оружием, в том числе в противозаконных целях. Стальные несгораемые шкафы в основном предназначены для того, чтобы уменьшить вероятность умышленного злоупотребления оружием со стороны ребенка или лица, не имеющего на это право.
4. НИКОГДА НЕ СТРЕЛЯЙТЕ ПО ВОДЕ ИЛИ ТВЕРДОЙ ПОВЕРХНОСТИ         Стрельба по воде, скалам или другим твердым поверхностям увеличивает риск рикошета либо фрагментации пуль или дроби, что может привести к поражению случайной или периферийной цели.
5. НЕОБХОДИМО ХОРОШО ЗНАТЬ ВСЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА ДАННОГО ОРУЖИЯ, НО ПРИ ЭТОМ СЛЕДУЕТ ПОМНИТЬ: ПОДОБНЫЕ УСТРОЙСТВА НЕ ЗАМЕНЯЮТ СОБОЙ СОБЛЮДЕНИЕ ПРАВИЛ БЕЗОПАСНОСТИ И ОБРАЩЕНИЯ С ОРУЖИЕМ.                                                 Для предотвращения несчастных случаев никогда не полагайтесь исключительно на предохранительные устройства. Необходимо знать и использовать предохранительные устройства конкретного оружия, которым Вы пользуетесь, но более надежной защитой от несчастных случаев является соблюдение требований безопасности, изложенных в настоящих правилах и в инструкции по эксплуатации. Если Вы хотите получить более подробную информацию о правильной эксплуатации данного или другого оружия, рекомендуем пройти специальный курс по технике безопасности при использовании огнестрельного оружия под руководством экспертов в области использования оружия и правил безопасности.
6. ОБЕСПЕЧЬТЕ ОРУЖИЮ СООТВЕТСТВУЮЩИЙ УХОД                                        Храните и перевозите оружие таким образом, чтобы грязь или пыль не скапливались на рабочих механизмах. Чистите и смазывайте оружие в соответствии с инструкциями, приведенными в настоящем руководстве, после каждого использования и в любом случае в соответствии с указанной периодичностью, чтобы избежать коррозии, повреждений стволов или скопления грязи - это может помешать Вам воспользоваться оружием в чрезвычайной ситуации. Перед тем, как зарядить оружие, всегда проверяйте ствол и патронник/патронники, чтобы убедиться в том, что они не загрязнены и не забиты. Стрельба при забитом стволе или патроннике может привести к их разрыву и ранению Вас и людей, находящихся в непосредственной близости.       Услышав необычный шум при выстреле, немедленно прекратите стрельбу, поставьте оружие на предохранитель и разрядите его. Убедитесь в том, что в патроннике и стволе нет посторонних предметов или застрявших пуль вследствие использования неподходящих или неисправных боеприпасов
7. ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПОДХОДЯЩИЕ БОЕПРИПАСЫ                                                   Пользуйтесь только новыми боеприпасами заводского производства, отвечающими нормам CIP (для Европы) или SAAMI® (для США). Убедитесь в том, что тип и калибр каждого патрона, который Вы используете, соответствует типу Вашего оружия. Калибр оружия чётко обозначен на стволах ружей и на затворах или стволах пистолетов. Использование патронов, которые были перезаряжены или восстановлены, может привести к возникновению чрезмерного давления на патрон и вызвать разрыв донной части гильзы или другие повреждения самих боеприпасов, что может стать причиной повреждения оружия или причинить ранения Вам и людям, находящимся в непосредственной близости.
8. ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ ВО ВРЕМЯ СТРЕЛЬБЫ ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ И ПРОТИВОШУМНЫЕ ВКЛАДЫШИ ДЛЯ УШЕЙ                                                      Вероятность того, что газы, остатки пороха или металлические частицы могут отлететь назад и попасть в глаза стрелка, невелика, но подобные ранения могут быть очень тяжелыми, включая возможную потерю зрения. Стрелок всегда должен надевать защитные очки соответствующей прочности. Беруши либо наушники снижают возможность повреждения органов слуха вследствие шума от выстрелов.
9. НИКОГДА НЕ ВЗБИРАЙТЕСЬ НА ДЕРЕВЬЯ, НЕ ПЕРЕЛЕЗАЙТЕ ЧЕРЕЗ ОГРАДЫ И НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ПЕРЕПРЫГНУТЬ ЧЕРЕЗ ПРЕПЯТСТВИЕ С ЗАРЯЖЕННЫМ ОРУЖИЕМ                                                                                                                           Обязательно откройте и разрядите патронник/патронники оружия и поставьте оружие на предохранитель, прежде чем взбираться на дерево или спускаться с него, перелезать через ограду или перепрыгивать через канаву или какое-нибудь другое препятствие. Никогда не направляйте и не толкайте ружье в свою сторону или в сторону других людей. Перед тем, как передать оружие другому человеку, разрядите его и визуально и на ощупь проверьте, что магазин, трубка магазина и патронник/патронники пусты, а оружие открыто. Никогда не принимайте на хранение оружие у другого человека, не убедившись, что он разрядил оружие и визуально и на ощупь проверил, что оно разряжено. Оружие должно быть передано открытым.
10. НИКОГДА НЕ УПОТРЕБЛЯЙТЕ АЛКОГОЛЬНЫЕ НАПИТКИ ИЛИ ЛЕКАРСТВЕННЫЕ ПРЕПАРАТЫ, КОТОРЫЕ МОГУТ СНИЖАТЬ БЫСТРОТУ РЕАКЦИИ И РЕФЛЕКСЫ ВО ВРЕМЯ СТРЕЛЬБЫ                                                       Перед стрельбой не употребляйте спиртные напитки. Если Вы принимаете лекарственные средства, которые могут снизить быстроту реакции или способность трезво оценивать ситуацию, никогда не используйте оружие, находясь под воздействием подобных препаратов.
11. НИКОГДА НЕ ПЕРЕВОЗИТЕ ЗАРЯЖЕННОЕ ОРУЖИЕ                                           Обязательно разрядите оружие, прежде чем поместить его в транспортное средство (патронник и механизм заряжания/магазин должны быть пустыми). Охотники и стрелки по мишеням должны заряжать оружие, только прибыв к месту назначения. При транспортировке и/или ношении оружия в целях самообороны рекомендуется оставлять патронник пустым, что снижает возможность случайного выстрела.
12. ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ ВЫДЕЛЕНИЙ СВИНЦА                                                        Стрельба, чистка оружия или манипуляции с патронами в плохо проветриваемом помещении могут привести к выделению свинца или других веществ, которые могут стать причиной врожденных заболеваний, снижения репродуктивной способности или других серьезных физических повреждений. Необходимо работать с оружием только в хорошо проветриваемом помещении. После работы с оружием тщательно вымойте руки.

ВНИМАНИЕ! Вы несете ЛИЧНУЮ ответственность за знание и соблюдение местного и национального законодательства, регулирующего продажу, транспортировку и использование огнестрельного оружия в Вашей стране.

СПЕЦИФИКАЦИЯ

A         -           Устройство Kick-Off (по дополнительному заказу)

B         -           Приклад

С         -           Крышка рукоятки приклада

D         -           Спусковой крючок/спусковой механизм

Е         -           Коробка

F          -           Шарнирный болт

G         -           Расцепляющий рычаг цевья

Н         -           Цевьё

I          -           Стволы

L         -           Дульная часть

М        -           Прицел

N         -           Верхняя планка

О         -           Отпирающий ключ

Р          -           Ручной предохранитель

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ

Направляющая ручного предохранителя расположена на хвостовике коробки, на рукоятке приклада. В некоторых версиях он может быть оснащён переключателем огня. Когда пластина находится в заднем положении, видна буква S - предохранитель установлен. Когда пластина предохранителя полностью сдвинута вперёд (по направлению к стволам), буква S скрыта, предохранитель выключен, а следовательно, оружие готово к стрельбе. Предохранитель может быть установлен как при взведённом, так и при спущенном курке.

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ УСТАНОВЛЕН

Буква S видна

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ НЕ УСТАНОВЛЕН

Буква S скрыта

Оружие готово к стрельбе!

КОГДА ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ НА ПЕРВОМ СТВОЛЕ

Ружьё сначала выстрелит патроном, который вставлен в нижний ствол

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ УСТАНОВЛЕН

Буква S видна

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ НЕ УСТАНОВЛЕН

Буква S скрыта

Оружие готово к стрельбе!

КОГДА ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ НА ВТОРОМ СТВОЛЕ

Ружьё сначала выстрелит патроном, который вставлен в верхний ствол

ОПИСАНИЕ

Коробка, имеющая традиционную фиксирующую систему «Беретта» с трапециевидными опорными уступами и двойной продольной защёлкой, характеризуется боковыми пластинами в форме закруглённого наконечника стрелы. Опорные уступы моноблока и соответствующие гнёзда на коробке являются новыми и наиболее важными элементами, которые кроме усовершенствованного дизайна пластин повышают эффективность самого запорного механизма. Продолжавшиеся поиски стиля выразились в глубоком проникновении приклада в коробку, что усиливает жёсткость конструкции.

Новая конструкция стволов также представляет собой единство формы и функции: стволы элегантно соединяются с коробкой, обеспечивая прекрасную прочность и долговечность. Рельефы на коробке прекрасно гармонируют со стилем самой коробки, но одновременно обеспечивают улучшенный боковой обзор во время прицеливания.

Выполненная из специальной стали с тройным легированием, закалённой и цементированной, коробка ружья с вертикальным расположением стволов Beretta SV10 Perennia/Prevail отличается низким элегантным профилем, что в то же время позволяет направить отдачу в основном по линии плеча стрелка. Соответственно это снижает физическое воздействие на плечо при отдаче и повышает лёгкость прицеливания.

Коробка выполнена из стали с тройным легированием, подвергнутой специальной обработке никелированием для большей долговечности и устойчивости к воздействию атмосферных агентов.

ОТПИРАЮЩИЙ КЛЮЧ НОВОЙ КОНСТРУКЦИИ

Отпирающий ключ новой конструкции снабжён пластиной с обширной поверхностью, что обеспечивает плавность действия.

УСИЛЕННЫЕ ШАРНИРНЫЕ ПАЛЬЦЫ

Пропорциональные, но одновременно характеризующиеся значительным размером, шарнирные пальцы, в том числе благодаря новой специальной армирующей вставке, обеспечивают максимальное сопротивление напряжениям в течение многих лет эксплуатации. Расположенные как можно ближе к оси нижнего ствола, шарнирные пальцы позволяют сделать коробку более компактной, элегантной и прочной.

СПУСКОВАЯ СКОБА И ПЛАНКА СПУСКОВОГО МЕХАНИЗМА

Выполненная из цельного куска стали прочная спусковая скоба двумя закруглёнными рёбрами жёсткости элегантно соединяется с планкой спускового механизма. И в этом случае форма и функции также удачно гармонируют.

ТИТАНОВЫЙ СПУСКОВОЙ КРЮЧОК

Даже для качественных ружей исключительным достоинством ружья с вертикальным расположением стволов Beretta Perennia является то, что она отличается спусковым крючком, выполненным из прочного и лёгкого титана. Это гарантирует большую долговечность и максимальную безопасность его эксплуатации даже в самых трудных условиях охоты. Зеркальная полировка не нарушает гармонию форм.

БЫСТРОРАЗБИРАЕМЫЙ ПАТЕНТОВАННЫЙ ПРИКЛАД Q-STOCK®

Приклад с новым профилем Q-Stock® снабжён запатентованной компанией «Беретта» эксклюзивной системой крепления на коробке, которая позволяет произвести разборку в считанные секунды - для замены, проведения специальных работ или доступа к спусковому механизму, не снимая затыльник приклада. Новая система фиксации приклада Q-Stock® делает ненужной традиционный внутренний винт, поскольку с помощью жёсткозакреплённой тяги непосредственно взаимодействует с коробкой, увеличивая прочность соединения приклад-коробка.

В результате создаётся постоянное натяжение, что также способствует продлению срока службы ружья. Операция по разборке производится с помощью входящего в комплект поставки специального ключа, который вставляется в приклад через рукоятку приклада, снабжённую элегантной и функциональной автоматической откидной крышкой.

Предупреждение: Рекомендуется снимать приклад только в случае его замены или проведения специальных работ. Для проведения обычной чистки и ухода за ружьём снимать приклад не требуется.

СЪЁМНЫЙ СПУСКОВОЙ МЕХАНИЗМ (кал. 12)

Демонтировав приклад, можно также быстро снять и спусковой механизм с тем, чтобы получить доступ ко всем его компонентам для проведения чистки или возможного проведения специальных работ. Операция производится с помощью того же самого ключа, который используется при разборке приклада.

Предупреждение: Рекомендуется снимать спусковой механизм только в случае его замены или проведения специальных работ. Для проведения обычной чистки и ухода за ружьём снимать спусковой механизм не требуется.

ВНИМАНИЕ! Не пытайтесь отремонтировать ружье, не имея специальных знаний и соответствующей подготовки. Никогда не изменяйте детали ружья и используйте только оригинальные запасные части, произведенные компанией «Беретта». Изменение внутренних частей ружья или механизма стрельбы может создать опасные ситуации и приводит к потере гарантии производителя.

РУЧНОЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ-ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ НОВОЙ КОНСТРУКЦИИ

Конструкция предохранителя-переключателя предполагает минимум деталей с тем, чтобы гарантировать плавное, точное и безотказное включение и выключение, что требует постоянного усилия. Переключатель (если он имеется) интегрирован в пластину и точно останавливается в одном или другом положении, избегая опасности холостого хода и создания помех для ведения огня.

СТВОЛЫ С НОВЫМ ПРОФИЛЕМ И КОНСТРУКЦИЕЙ

Изготовленные из стали с тройным легированием по технологии холодной ковки, что обеспечивает их идеальную концентричность, стволы нового ружья с вертикальным расположением стволов Beretta Perennia являются исключительно прочными и в то же время лёгкими. Спроектированные для использования патронов со стальной дробью, они отличаются новым профилем Optima-Bore® HP (High Performance) с удлинённым соединительным конусом патронник-канал ствола, который улучшает рассеивание и снижает физическое воздействие на плечо при отдаче. Канал ствола полностью хромирован для достижения максимальной долговечности, устойчивости к коррозии и износу, а также увеличения скорости дроби на выходе.

Новая конструкция стволов также представляет собой единство формы и функции: стволы гармонично соединяются с моноблоком, сливаясь с изящным профилем коробки и в то же время обеспечивая прекрасную прочность и долговечность. Наружные поверхности стволов снабжены устойчивым блестящим чёрным воронением.

НОВЫЕ ЭКСТРАКТОРЫ С ДЛИННОЙ НАПРАВЛЯЮЩЕЙ

Экстракторы новой конструкции направляются буквально вдоль всего моноблока стволов для обеспечения безукоризненного удаления и выброса патронов. Большая поверхность контакта экстракторов с пояском гильзы улучшает сцепление и функциональность.

СПЕЦИАЛЬНАЯ «ЭКОЛОГИЧНАЯ» СИСТЕМА УДАЛЕНИЯ

Компания «Беретта» внедрила и запатентовала для ружей с вертикальным расположением стволов Perennia/Prevail новую систему удаления гильз, позволяющую сделать выбор между автоматическим выбрасыванием и ручным удалением стреляных гильз. Такого рода «экологичная» система облегчает поиск гильз и наносит меньший ущерб окружающей среде. К переключающему устройству легко получить доступ, просто разобрав цевьё.

НОВЫЕ ДУЛЬНЫЕ НАСАДКИ BERETTA OPTIMACHOKE® HP

Новые внутренние дульные насадки Beretta Optimachoke® HP (High Performance) с удлинённым конусом обладают внутренним профилем, спроектированным для того, чтобы уменьшить трение, улучшить концентрацию и распределение рассеивания. Изготовленные из высокопрочной стали, прошедшей конечную обработку никелированием, дульные насадки Beretta Optimachoke® HP гарантируют серьёзную защиту от коррозии и стойкость при использовании стальной дроби.

НОВОЕ ЦЕВЬЁ И КРЕСТОВИНА

Элегантное и изящное цевьё предлагает новые эргономичные формы, обеспечивая оптимальный охват ружья. Новая крестовина цевья отличается патентованным внутренним устройством, позволяющим поддерживать постоянное натяжение крестовина-ствол-коробка. Кроме того, эта система помогает повысить прочность запорного механизма и увеличить срок службы самого оружия. Новый расцепляющий рычаг цевья (аугет) удлинённой формы, гарантирует высокую плавность отцепления цевья от стволов.

NANO CERAMIC

Крестовину отличает новаторский метод обработки Beretta Nano Ceramic: инновационный электрохимический процесс, поддерживаемый плазмой, которая создаётся повышенной плотностью электрического тока. Nano Ceramic изменяет молекулярную структуру алюминиевого сплава, значительно улучшая показатели прочности и трения. Этот метод придаёт материалу повышенную износостойкость и коррозионную стойкость.

УСТРОЙСТВО KICK OFF ДЛЯ ПОГЛОЩЕНИЯ ОТДАЧИ

Новое устройство Kick-Off (модели с прикладом Kick-Off) разработано для значительного снижения физического воздействия отдачи оружия в момент выстрела. Благодаря устройству Kick Off энергия отдачи постепенно рассеивается с помощью двух гидравлических (масляных) амортизаторов, установленных внутри приклада, обеспечивая стрелку непревзойдённый комфорт. При этом вибрации и подпрыгивание ствола при выстреле также значительно снижены.

Это обеспечивает более длительный срок службы, надёжность и простоту управления оружием.

СБОРКА РУЖЬЯ

ВНИМАНИЕ! Компания «Беретта» не несет ответственности за какой-либо материальный или физический ущерб в результате неправильного или неверного использования ружья, а также намеренного или случайного выстрела.

ВНИМАНИЕ! При проведении операций сборки, разборки и ухода за оружием никогда не направляйте его на людей или ровные и гладкие поверхности. Всегда обращайтесь с оружием так, словно оно заряжено. (см. пункты 1,2 и 4 ОБЩИХ ПРАВИЛ БЕЗОПАСНОСТИ). ПРЕЖДЕ ЧЕМ НАЧАТЬ СБОРКУ ОРУЖИЯ, ОБЯЗАТЕЛЬНО ПРОВЕРЬТЕ ВНУТРЕННИЕ ПОВЕРХНОСТИ СТВОЛОВ, ЧТОБЫ УБЕДИТЬСЯ, ЧТО ОНИ НЕ ЗАГРЯЗНЕНЫ И НЕ ЗАКУПОРЕНЫ.

ВНИМАНИЕ! Все операции по сборке, разборке и уходу должны производиться только на разряженном ружье, то есть без патронов в патроннике. Осмотрите оружие, убедившись, что в патроннике нет патронов. Ружьё с вертикальным расположением стволов Beretta Perennia поставляется с отдельными узлами ствол-цевьё и приклад-коробка в одной и той же упаковке. Чтобы собрать ружьё, действуйте как указано ниже.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Номера рисунков соответствуют фотографиям на страницах 4, 10, 65 и 66.

•          Удалите цевьё из стволов, отжав расцепляющий рычаг цевья (аугет) (рис. 5).

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ВСТАВЛЯТЬ СТВОЛЫ В КОРОБКУ ПРИ СМОНТИРОВАННОМ ЦЕВЬЕ!

 •         Проверьте внутренние поверхности стволов и патронников. Они должны быть не загрязнены и не забиты.

•          Удалите из моноблока стволов и с внутренних стенок коробки излишки антикоррозионного масла (рис. 6). Чтобы удалить излишнее масло, обработайте каналы стволов специальным шомполом с мягкой (фланелевой) тканью.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Зона шарнирного соединения является очень важной зоной сцепления. Поверхности коробки и крестовины подвергаются значительной нагрузке: отсутствие смазки этих деталей может вызвать заедание или неполадки. (участки для смазки указаны стрелками на рис. 6). Перед тем, как использовать ружьё, всегда проверяйте наличие смазки.

•          Поверните отпирающий ключ вправо (рис. 7). Если стволы не вставлены в коробку, ключ остаётся заблокированным в положении «открыто» (справа).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: До вставки стволов ключ должен всегда быть в положении «открыто». В противном случае можно повредить экстракторы.

•          Вставьте стволы в коробку, позаботившись о том, чтобы гнёзда шарнирных пальцев муфты соответствовали самим шарнирным пальцам коробки (рис. 8). Прежде чем закрыть ружьё, убедитесь, что кулачки экстракторов (см. стрелку на рис. 9) вставлены в соответствующие гнёзда с внутренних сторон коробки.

•          Осторожным и равномерным движением поверните стволы вверх. Когда отпирающий ключ переходит в центральное положение, стволы правильно закрыты в коробке (рис. 10).

•          Установите цевьё, зацепив цоколь крестовины (концевая часть закругления цевья в металле) за верхнюю часть коробки, над краем экстракторов, таким образом, чтобы деревянная часть охватывала стволы (рис. 11).

•          С силой прижмите цевьё к стволам так, чтобы дать возможность защёлке цевья зацепиться за выступ (рис. 12). Операция будет правильно выполнена лишь в том случае, если расцепляющий рычаг цевья (аугет) идеально выровнен в своём гнезде (рис. 13).

ВНИМАНИЕ! Не храните огнестрельное оружие в местах, где оно может быть доступно для детей или других лиц, незнакомых с правилами эксплуатации ружья. Всегда содержите оружие разряженным и под замком. Всегда храните боеприпасы отдельно от ружья и также под замком. (см. пункт 3 ОБЩИХ ПРАВИЛ БЕЗОПАСНОСТИ).

БОЕПРИПАСЫ

ВНИМАНИЕ! Компания «Беретта» не несет ответственности за какой-либо материальный или физический ущерб в результате использования дефектных, неподходящих, заряженных вручную, перезаряженных или восстановленных боеприпасов. Использование неподходящих боеприпасов, стрельба при забитых стволах или использование перезаряженных патронов может привести к серьезному ущербу, ранениям и даже смерти. Использование заряженных вручную или усиленных боеприпасов ведёт к аннулированию гарантии производителя оружия. Используйте только новые, высококачественные боеприпасы заводского производства.

ВНИМАНИЕ! Во избежание осечек желательно перед тем, как вставить патроны в патронники, визуально проверить отсутствие на боеприпасах наружных дефектов. Убедитесь, что донные части гильз не повреждены и не деформированы, и что патроны не имеют каких-либо других вмятин или дефектов. Подобную проверку также должны проходить новые боеприпасы заводского производства.

Ружья Beretta Perennia/Prevail снабжены патронниками на 70 мм (23/4”) или на 76 мм (3”). Калибр ружья и длина стволов выгравированы с боковой стороны стволов вашего ружья (цевьё демонтировано). Каждое ружьё прошло в B.N.P. (Banco Nazionale di Prova - Национальный испытательный стенд) испытание на прочность с использованием усиленных патронов.

ВНИМАНИЕ! Никогда не используйте для стрельбы патроны, не соответствующие данным, которые указаны на стволах.

ВНИМАНИЕ! Всегда используйте патроны, длина которых меньше или равна той, что указана на стволах.

ВНИМАНИЕ! Чтобы избежать использования неподходящих боеприпасов, проверьте характеристики, указанные на ящике с патронами и на самих патронах. Убедитесь, что используете патроны того калибра и длины, которые соответствуют Вашему ружью.

СТАЛЬНАЯ ДРОБЬ

Стволы Beretta Optima-Bore® HP ружей с вертикальным расположением стволов Perennia/Prevail, так же, как и дульные насадки Optimachoke® HP, спроектированы для использования также и патронов, содержащих стальную дробь (включая High Performance), только что полученных с завода и отвечающих международным стандартам. При стрельбе патронами со стальной дробью и с дульными насадками Beretta Optimachoke® HP, наилучшие результаты достигаются при использовании открытых чоков (C0000/CL, 0000/IC, 000/M). Конструкция, включающая полные чоки (0/F, 00/M), при использовании стальной дроби не увеличивает кучность и часто искажает нормальную кучность дроби, ускоряя процесс износа (см. также раздел «Дульные насадки Beretta Optimachoke® HP»).

КАК ПРОВЕРИТЬ, РАЗРЯЖЕНО ЛИ РУЖЬЁ

В различных пунктах настоящего руководства упоминается необходимость визуальной проверки патронников ружей с вертикальным расположением стволов Beretta SV10 Perennia/Prevail для того, чтобы удостовериться, что они разряжены. Данная операция должна в конечном счёте стать самопроизвольной, при ее выполнении необходимо соблюдать следующие меры предосторожности:

•          Никогда не предполагайте, что ружье не заряжено.

•          Никогда не направляйте и не толкайте ружье в свою сторону или в сторону других людей.

•          Никогда не берите ружье у другого человека, не предлагайте ему ружьё и не вынимайте его, если перед этим стволы не были открыты (повёрнуты книзу), патронники не были подвергнуты визуальной проверке с целью убедиться, что они совершенно пустые, а ружьё не было поставлено на предохранитель. Для проведения визуальной проверки патронников с целью убедиться, что они пусты, необходимо проделать следующие действия:

 ВНИМАНИЕ! Держите пальцы подальше от спускового крючка и направляйте оружие только в безопасном направлении.

•          До конца повернув вправо отпирающий ключ (рис. 7), откройте ружьё, повернув стволы книзу.

•          Убедитесь, что патронники пусты, заглянув в них и проверив, что там нет никаких патронов. Под патронником понимается та часть ствола, в которую вставляются патроны.

•          Верните стволы в положение «закрыто». Убедитесь, что отпирающий ключ вернулся в центральное положение. Установите ружьё на предохранитель, если ещё этого не сделали.

ВНИМАНИЕ! КУРОК ВЗВЕДЁН. Повернув оружие в безопасном направлении, спустите курок в соответствии с указаниями, содержащимися в соответствующем разделе.

КАК ПРОВЕРИТЬ, НЕ ЗАБИТЫ ЛИ СТВОЛЫ

Всегда осматривайте каналы стволов с тем, чтобы убедиться, что патронники и сами стволы не забиты. Эта операция чрезвычайно важна, поскольку стрельба при забитом стволе или патроннике может причинить серьёзные ранения пользователю и людям, находящимся в непосредственной близости.

ВНИМАНИЕ! Никогда не предполагайте, что ружьё не заряжено. Обратитесь к инструкциям, содержащимся в разделе «КАК ПРОВЕРИТЬ, РАЗРЯЖЕНО ЛИ РУЖЬЁ».

 •         До конца повернув вправо отпирающий ключ (рис. 7), откройте ружьё, повернув стволы книзу.

•          Загляните внутрь каждого ствола с задней стороны так, чтобы полностью его осмотреть с целью убедиться, что там нет засоров любого типа, в том числе небольшого размера.

При наличии засора в стволе за его удалением обратитесь в клиентский сервис компании «Беретта» или к уполномоченному компанией «Беретта» оружейному мастеру. Прежде чем стрелять, снова осмотрите ружьё.

КАК ЗАРЯЖАТЬ И СТРЕЛЯТЬ

ВНИМАНИЕ! Прежде чем реально зарядить оружие, желательно освоить следующие операции по заряжанию и разряжанию ружья, не используя при этом боеприпасы. До тех пор, пока вы не будете умело и уверенно проделывать эти процедуры, не следует совершать какие-либо действия с заряженным оружием.

Прежде чем зарядить оружие, убедитесь, что оно поставлено на предохранитель. Предохранитель установлен правильно лишь в том случае, когда каретка установки предохранителя не может дальше продвинуться в положение «на предохранителе». В этом положении должна быть полностью видна буква «S» (рис. 1, 3). Не полностью установленный предохранитель не помешает оружию выстрелить. Всегда содержите оружие повёрнутым в безопасном направлении. Перед тем, как зарядить оружие, всегда проверяйте стволы, чтобы убедиться в том, что они не загрязнены и не забиты.

ВНИМАНИЕ! На время стрельбы стрелок и лица, находящиеся в непосредственной близости от него, должны обязательно надевать защитные очки и противошумные

 вкладыши. Остатки пороха или металлические частицы могут во время выстрела отлететь назад и попасть в глаза, вызвав тяжёлые повреждения. Беруши либо наушники снижают возможность повреждения органов слуха вследствие шума от выстрелов.

•          При полностью собранном ружье (см. раздел «СБОРКА») до конца поверните вправо отпирающий ключ (рис. 7) и откройте ружьё, повернув стволы книзу.

•          Проверьте каналы стволов. Поверните их к свету и смотрите изнутри. Убедитесь, что они не забиты.

•          Вставьте патроны соответствующего калибра в каждый патронник или в патронник того ствола, из которого Вы собираетесь стрелять (рис. 14).

•          Снова закройте оружие. Убедитесь, что отпирающий ключ вернулся в центральное положение.

•          Установите ружьё на предохранитель, если ещё этого не сделали.

ВНИМАНИЕ! Ручной предохранитель является простым механическим устройством и не заменяет собой выполнение правил безопасности при обращении с оружием.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если ружьё снабжено АВТОМАТИЧЕСКИМ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕМ, оно автоматически ставится на предохранитель, когда ключ оказывается в положении «открыто».

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В ружьях С ДВУМЯ СПУСКОВЫМИ КРЮЧКАМИ передний спусковой крючок вызывает выстрел патрона, находящегося в первом (нижнем) стволе, тогда как задний спусковой крючок определяет удар по патрону, находящемуся во втором (верхнем) стволе.

В ружьях с ОДНИМ СПУСКОВЫМ КРЮЧКОМ при нажатии спускового крючка ружьё сначала производит выстрел патроном, находящимся в первом стволе, затем патроном, который находится во втором стволе.

В ружьях с ОДНИМ СПУСКОВЫМ КРЮЧКОМ ИЗБИРАТЕЛЬНОГО ТИПА при нажатии спускового крючка ружьё сначала производит выстрел патроном, находящимся в выбранном стволе.

(Переключатель слева) = первый ствол (рис. 1)

(Переключатель справа) = второй ствол (рис. 3)

ВНИМАНИЕ! Всегда содержите оружие повёрнутым в безопасном направлении. Всегда держите пальцы подальше от спускового крючка, избегайте любого контакта со спусковым крючком, если Вы не намерены стрелять. Никогда не направляйте оружие на какой-либо объект, выстрел по которому может быть опасен.

•          Когда будете готовы к стрельбе, снимите ружье с предохранителя (рис. 2 и 4) и нажмите на спусковой крючок. Ружьё произведёт выстрел патроном, находящимся в выбранном стволе.

ВНИМАНИЕ! В том случае, если после нажатия на спусковой крючок выстрел не происходит, поставьте ружьё на предохранитель, выждите по крайней мере одну минуту, откройте ружьё и вручную извлеките патрон, который не выстрелил.

ВНИМАНИЕ! Производитель не несет ответственности за какой-либо материальный или физический ущерб в результате неправильного или неверного использования ружья, а также намеренного или случайного выстрела.

•          После того как произведен выстрел первого заряда, полностью отпустите спусковой крючок для подготовки ружья к следующему выстрелу. В этот момент нет смысла передвигать переключатель огня (если он имеется), так как ружьё автоматически готово выстрелить второй заряд.

•          Чтобы выстрелить второй раз, снова приведите в действие спусковой крючок или нажмите второй спусковой крючок.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ружьё с вертикальным расположением стволов Beretta Perennia снабжено новой патентованной системой выбрасывания гильз, позволяющей сделать выбор между автоматическим выбрасыванием и ручным удалением стреляных гильз простым вращением избирательного устройства, расположенного в передней части моноблока стволов (см. раздел «Выбор между ручным удалением и автоматическим выбрасыванием»). Это устройство становится доступным при демонтаже цевья. Ручное удаление облегчает поиск гильз и наносит меньший ущерб окружающей среде.

КАК РАЗРЯДИТЬ РУЖЬЁ

ВНИМАНИЕ! Направьте ствол ружья в безопасную сторону.

ВНИМАНИЕ! При разряжании ружья не полагайтесь на автоматические экстракторы! Экстракторы обладают избирательным действием и не выбрасывают заряженные патроны. Когда ружье полностью открыто, экстракторы выбрасывают лишь стреляные гильзы, тогда как неотстрелянные патроны лишь приподнимаются. Таким образом, чтобы разрядить ружьё, необходимо вручную удалить заряженные патроны и убедиться, что патронники пусты.

ПРАВИЛЬНАЯ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ РАЗРЯЖАНИЯ ОРУЖИЯ (рис. 15)

•          После выстрела или в том случае, если Вы желаете разрядить ружьё, поставьте его на предохранитель, поверните вправо отпирающий ключ и откройте ружьё, повернув стволы книзу.

•          Экстракторы (если они установлены на режим автоматического выбрасывания) вытолкнут лишь пустые гильзы. Неотстрелянные патроны лишь приподнимаются и должны быть удалены вручную.

•          Прежде чем снова закрыть ружьё, осмотрите патронники и убедитесь, что они пусты.•

КАК СПУСТИТЬ КУРКИ

ВНИМАНИЕ! Никогда не предполагайте, что ружьё не заряжено. Обратитесь к инструкциям, содержащимся в разделе «КАК ПРОВЕРИТЬ, РАЗРЯЖЕНО ЛИ РУЖЬЁ».

ВНИМАНИЕ! Никогда не направляйте оружие на людей или на ровные и гладкие поверхности. Всегда обращайтесь с оружием так, словно оно заряжено. Приведя в действие отпирающий ключ и повернув стволы книзу, Вы взводите внутренние курки. Желательно всегда спускать курки, чтобы, когда ружьё не используется, их пружины находились в состоянии покоя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Чтобы избежать возможных повреждений ударников, важно не спускать курки на разряженном ружье без использования фальш-патронов.

ИМИТАЦИОННАЯ СТРЕЛЬБА/ФАЛЬШ-ПАТРОНЫ

Имитационной стрельбой называется стрельба без патронов в патронниках. Фальш-патроны - инертные заряды, вставленные в патронники, которые позволяют вести имитационную стрельбу без повреждения вышеуказанных частей. Фальш-патроны компании «Беретта» (называемые также холостыми капсюлями) можно найти в оружейных магазинах. Действуйте так, как указано ниже:

•          Откройте ружьё и проверьте, разряжено ли оно (см. раздел «КАК ПРОВЕРИТЬ, РАЗРЯЖЕНО ЛИ РУЖЬЁ»).

•          Вставьте в патронники фальш-патроны.•            Нажмите на спусковой крючок, чтобы спустить первый курок.

•          Переместите переключатель огня во вторую позицию (в некоторых моделях это невозможно, так как переключатель блокируется соответствующим винтом).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если ружьё снабжено ОДНИМ СПУСКОВЫМ КРЮЧКОМ НЕ ИЗБИРАТЕЛЬНОГО ТИПА или БЛОКИРОВАННЫМ СПУСКОВЫМ КРЮЧКОМ ИЗБИРАТЕЛЬНОГО ТИПА (типа инерционной массы), то, чтобы подготовить ружьё к разряжанию ещё взведённого курка, достаточно шлёпнуть рукой по затыльнику приклада.

•          Нажмите на спусковой крючок, чтобы спустить второй курок. Чтобы извлечь «фальш-патроны», не взводя курки ещё раз, необходимо:

            Удалить цевьё до того, как снова открыть ружьё.

•          Удалить «фальш-патроны», снова закрыть ружьё и вновь установить цевьё.

ОБЫЧНАЯ РАЗБОРКА

ВНИМАНИЕ! Обязательно проверьте, разряжено ли оружие (патронники должны быть пусты). Если нет, разрядите eгo так, как описано в соответствующей главе.

ВНИМАНИЕ! Никогда не направляйте оружие на людей или на ровные и гладкие поверхности. Всегда обращайтесь с оружием так, словно оно заряжено.

Обычная разборка требуется для проведения операций чистки каждый раз, когда ружьё стреляло, либо перед тем, как уложить его в специальный футляр, входящий в комплект поставки.

•          Убедившись, что оружие разряжено, отцепите цевьё, полностью опустив расцепляющий рычаг, который находится под самим цевьём (рис. 16).

•          Потяните вниз переднюю часть цевья и отделите его от стволов, сначала осторожно повернув вокруг шарнирных пальцев, затем сдвинув в сторону стволов (рис. 16).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не слишком сильно проворачивайте книзу отцеплённое цевьё перед тем, как сдвинуть его в сторону дульной части!

•          Поверните вправо отпирающий ключ.

•          Полностью откройте ружьё, повернув стволы книзу и стараясь твёрдо их придерживать, чтобы не дать им возможности высвободиться с шарнирных пальцев и упасть.

•          Движением по вертикали извлеките стволы из коробки, давая возможность гнёздам шарнирных пальцев муфты освободиться от самих шарнирных пальцев коробки.

• Ключ остаётся открытым.

Чтобы убрать ружьё в футляр, входящий в комплект поставки:

•          Снова смонтируйте цевьё на стволах и прижмите его к ним с некоторым усилием, чтобы обеспечить зацепление.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед тем, как уложить ружьё в футляр, рекомендуется перевести отпирающий ключ в центральное положение. Нужно действовать следующим образом: до конца поверните вправо ключ и одновременно нажмите на выступающую часть защёлки отпирающего ключа (находится на лицевой стороне коробки) (рис. 17). Как только защёлка будет отжата до упора, отпустите отпирающий ключ, предоставив ему возможность вернуться в центральное положение.

ДУЛЬНЫЕ НАСАДКИ BERETTA OPTIMACHOKE® HP

Дульные насадки Beretta Optimachoke® HP (High Performance) изготовлены из высокопрочной стали, которая обеспечивает долговечность и защиту от коррозии, и разработаны таким образом, чтобы принимать на себя воздействие стальной дроби.

Дульные насадки Optimachoke® HP полностью совместимы со всеми ружьями Beretta, снабжёнными стволами с гнездом Optimachoke® HP.

Фиксированные дульные насадки и дульные насадки Beretta Optimachoke® HP

                                                                                              Совместимость         Дульные насадки

Маркировка             Обозначение            Насечки         Дульной насадки      удлинённые

компании «Беретта»            по-американски        на пояске       со стальной               (цвет                                                                                                             дробью                       кольца)

 0 (\*)               F (Full)                                       I                      SP(1)                       Белый

 00(\*\*)                IM (Improved Modified)                   II                     SP(1)                      Чёрный

 000(\*\*\*)        M (Modified)                            III                   SP                           Зелёный

0000(\*\*\*\*)     IC (Improved Cylinder)           ((IIII)                 SP                         Жёлтый

C0000(C\*\*\*\*)CL (Cylinder)                           (IIIII)                SP                          Синий

SK(Skeet Beretta)(2) SK (Skeet)          (отсутствуют)             SP                          Красный

(1)   Не рекомендуются. (2) Специальная дульная насадка компании «Беретта» для стрельбы по тарелочкам, с отрицательным значением.. SP= Steel Proof.

(2)   Optimachoke® HP является зарегистрированной торговой маркой компании Fabbrica d’Armi Pietro Beretta S.p.A.

УДАЛЕНИЕ ДУЛЬНЫХ НАСАДОК

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что оружие разряжено. Если нет, разрядите eгo, как описано в соответствующей главе.

ВНИМАНИЕ! Никогда не заглядывайте непосредственно в ствол через дульную часть и не заменяйте дульные насадки на заряженном ружье, даже если оно поставлено на предохранитель.

            Установите ружьё на предохранитель.

•          Откройте ружьё или снимите стволы с коробки.

•          Отвинтите дульные насадки (вращение против часовой стрелки) с помощью ключа «Беретта», входящего в комплект поставки (рис. 18).

•          Снимите дульные насадки с дульной части стволов.

ЧИСТКА ДУЛЬНОЙ НАСАДКИ И ГНЕЗДА

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что оружие разряжено. Если нет, разрядите eгo так, как описано в соответствующей главе.

ВНИМАНИЕ! Никогда не заглядывайте непосредственно в ствол через дульную часть и не заменяйте дульные насадки на заряженном ружье, даже если оно поставлено на предохранитель.

            Проверьте, установлен ли предохранитель.

•          Откройте ружьё или снимите стволы с коробки.

•          Аккуратно прочистите гнезда дульных насадок. При необходимости воспользуйтесь куском хлопчатобумажной ткани, на которую предварительно было нанесено качественное ружейное масло.

•          Убедитесь в том, что дульная насадка абсолютно чистая как внутри, так и снаружи.

•          Перед тем, как установить дульную насадку, убедитесь в её отличном состоянии.

•          Нанесите небольшое количество качественного ружейного масла на резьбу стволов и дульных насадок.

УСТАНОВКА ДУЛЬНОЙ НАСАДКИ

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что оружие разряжено. Если нет, разрядите eгo так, как описано в соответствующей главе.

ВНИМАНИЕ! Никогда не заглядывайте непосредственно в ствол через дульную часть и не заменяйте дульные насадки на заряженном ружье, даже если оно поставлено на предохранитель.

ВНИМАНИЕ! Необходимо убедиться, что дульные насадки находятся в идеальном состоянии.

•          Убедитесь, что предохранитель установлен.

•          Откройте ружьё или снимите стволы с коробки.

•          Нанесите небольшое количество качественного ружейного масла на резьбу стволов и дульных насадок.

•          Вставьте нужную дульную насадку, предварительно убедившись в том, что она абсолютно чистая как внутри, так и снаружи.

•          По часовой стрелке вручную ввинтите дульную насадку в ствол. Используя специальный ключ фирмы «Беретта», ввинтите насадку так, чтобы она полностью вошла в кромку соответствующего гнезда, и зафиксируйте её с определённым усилием.

ВНИМАНИЕ! Для фиксации сверхдлинной дульной насадки достаточно закрутить ее вручную с определённым усилием.

•          Удалите ключ из ствола.

ВНИМАНИЕ! Периодически проверяйте, при разряженном оружии (ружье открыто, патронники пусты), не ослабло ли крепление дульной насадки. В случае необходимости ещё раз затяните дульную насадку с помощью соответствующего ключа. Это требуется для предотвращения неисправимых повреждений ствола и возможного материального ущерба или ранения людей.

ВНИМАНИЕ! Дульные насадки всегда должны быть плотно ввинчены в стволы и по возможности затянуты даже при хранении и чистке оружия. Если при чистке ствола в него не вставлена дульная насадка, это может привести к попаданию грязи в резьбу самого ствола, следствием чего может стать неправильная установка дульной насадки, коррозия или забивание ствола грязью.

ВНИМАНИЕ! Абсолютно не допускается использование стволов, для которых предусмотрены дульные насадки, без установленных дульных насадок. Стрельба без установленной в стволе дульной насадки очень опасна, поскольку остатки пороха или частицы пыжа могут быть задержаны резьбой и вызвать засорение самого ствола. Кроме того, это может исказить кучность выстрела и привести к неисправимым повреждениям резьбы ствола. Не изменяйте и не модифицируйте фиксированные дульные насадки стволов для использования взаимозаменяемых дульных насадок. Стенки ствола могут не выдержать давления, возникающего при выстреле.

ВЫБОР МЕЖДУ РУЧНЫМ УДАЛЕНИЕМ И АВТОМАТИЧЕСКИМ ВЫБРОСЫВАНИЕМ

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что оружие разряжено. Если нет, разрядите eгo так, как описано в соответствующей главе.

Благодаря новой запатентованной системе выброса гильз компании «Беретта» можно выбирать между автоматическим выбрасыванием и ручным удалением стреляных гильз, что облегчает их поиск и наносит меньший ущерб окружающей среде.

•          Убедившись, что оружие разряжено, отцепите цевьё, полностью опустив расцепляющий рычаг, который находится под самим цевьём (рис. 16).

•          Потяните вниз переднюю часть цевья и отделите его от стволов, сначала осторожно повернув вокруг шарнирных пальцев, затем сдвинув в сторону стволов.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не слишком сильно проворачивайте книзу отцеплённое цевьё перед тем, как сдвинуть его в сторону дульной части!

•          Поверните отпирающий ключ вправо. Полностью раскройте ружье, опрокинув стволы книзу. Движением по вертикали извлеките стволы из коробки, давая возможность гнёздам шарнирных пальцев муфты освободиться от самих шарнирных пальцев коробки.

•          Возьмите в руки стволы и найдите два соединительных винта, расположенных по бокам муфты (в верхней части по отношению к дульной части стволов) (см. стрелки на рис. 19).

•          С помощью отвёртки соответствующих размеров поверните каждый из винтов (оба ориентированы в одном и том же направлении - вправо или влево) примерно на 1/4 оборота до упора в зависимости от выбранного режима удаления/выброса.

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что винты полностью ориентированы в одном и том же направлении (указанном контрольной насечкой на головке винта) - в сторону стволов или в обратном направлении. Если винты повёрнуты не в одном и том же направлении или не полностью повёрнуты вправо или влево (например, если они занимают промежуточное положение), система удаления/выбрасывания будет функционировать неправильно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Чтобы облегчить вышеописанную операцию, рекомендуется опереть муфту стволов о твёрдую поверхность и с некоторой силой надавить на экстракторы с тем, чтобы сдвинуть их назад, осторожно и одновременно поворачивая винты отвёрткой.

•          Если контрольная насечка на винтах ориентирована наружу (в сторону, противоположную стволам) (вид спереди) (как на рис. 20), выбран режим автоматического выбрасывания стреляных гильз.

АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВЫБРАСЫВАНИЕ позволяет автоматически выбрасывать, на большом удалении от стрелка, стреляные гильзы, при этом каждый раз задействуется отпирающий ключ, стволы открыты.

•          Если контрольная насечка на винте ориентирована наружу (в сторону, противоположную стволам) (вид спереди) (как на рис. 21), выбран режим механического или ручного удаления стреляных гильз.

РУЧНОЕ УДАЛЕНИЕ позволяет вручную извлекать из патронника стреляные гильзы, при этом каждый раз задействуется отпирающий ключ, стволы открыты.

ВНИМАНИЕ! При разряжании ружья не полагайтесь на автоматические экстракторы! Экстракторы обладают избирательным действием и не выбрасывают заряженные патроны. Когда ружье полностью открыто, экстракторы выбрасывают только стреляные гильзы, тогда как неотстрелянные патроны лишь приподнимаются. Таким образом, чтобы разрядить ружьё, необходимо вручную удалить заряженные патроны и убедиться, что патронники пусты.

КАК ОТСОЕДИНИТЬ ПРИКЛАД

(патентованная система Beretta Q-STOCK®)

ВНИМАНИЕ! Обязательно проверьте, разряжено ли оружие (патронники должны быть пусты). Если нет, разрядите eгo так, как описано в соответствующей главе.

ВНИМАНИЕ! Никогда не направляйте оружие на людей или на ровные и гладкие поверхности. Всегда обращайтесь с оружием так, словно оно заряжено.

Предупреждение: Рекомендуется снимать приклад только в случае его замены или проведения специальных работ. Для проведения обычной чистки и ухода за ружьём снимать приклад не требуется.

•          Убедившись, что оружие разряжено, отцепите цевьё, полностью опустив расцепляющий рычаг, который находится под самим цевьём (рис. 16).

•          Потяните вниз переднюю часть цевья и отделите его от стволов, сначала осторожно повернув вокруг шарнирных пальцев, затем сдвинув в сторону стволов.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не слишком сильно проворачивайте книзу отцеплённое цевьё перед тем, как сдвинуть его в сторону дульной части!

•          Поверните отпирающий ключ вправо. Полностью откройте ружье, опрокинув стволы книзу. Движением по вертикали извлеките стволы из коробки, давая возможность гнёздам шарнирных пальцев муфты освободиться от самих шарнирных пальцев коробки.

ВНИМАНИЕ! Чтобы не повредить приклад, необходимо до начала выполнения указанных далее операций установить отпирающий ключ в центральное положение. Нужно действовать следующим образом: до конца поверните вправо отпирающий ключ и одновременно нажмите на выступающую часть защёлки отпирающего ключа (рис. 17). Как только защёлка будет отжата до конца, отпустите отпирающий ключ, предоставив ему возможность вернуться в центральное положение.

•          Вставьте ключ, входящий в комплект поставки, в окошко рукоятки приклада так, чтобы он был совмещён с центром имеющегося в самой рукоятке крепёжного винта (рис. 22).

•          Вращайте винт против часовой стрелки до тех пор, пока это будет возможно без существенных усилий.

•          Удалите ключ из рукоятки.

•          Отделите приклад от коробки, похлопывая ладонью по изгибу рукоятки.•   Полностью удалите приклад с коробки, потянув его с усилием (рис. 23). Чтобы вновь смонтировать приклад:           Установите приклад в вертикальном положении на твёрдой поверхности.

•          Вставьте коробку в её гнездо на прикладе (рис. 24), стараясь, чтобы внутренние стенки приклада плотно прилегали к поверхностям коробки.

•          Продвиньте коробку в приклад до упора.

•          Убедитесь, что задняя часть коробки идеально прилегает к стенкам приклада.

•          Вставьте ключ, входящий в комплект поставки, в окошко рукоятки приклада так, чтобы он был совмещён с центром имеющегося в самой рукоятке крепёжного винта (рис. 22).

•          Вручную затяните винт по часовой стрелке с максимально возможной силой затягивания, используя исключительно ключ, входящий в комплект поставки.

•          Спустите курки, как описано в соответствующем разделе.

Предупреждение: При замене приклада другим прикладом Beretta Q-STOCK® может понадобиться подгонка нового приклада силами Службы помощи клиентам компании «Беретта» или уполномоченного компанией «Беретта» оружейного мастера.

КАК УДАЛИТЬ СПУСКОВОЙ МЕХАНИЗМ (кал.12)

ВНИМАНИЕ! Обязательно проверьте, разряжено ли оружие (патронники должны быть пусты). Если нет, разрядите eгo так, как описано в соответствующей главе.

ВНИМАНИЕ! Никогда не направляйте оружие на людей или на ровные и гладкие поверхности. Всегда обращайтесь с оружием так, словно оно заряжено.

Предупреждение: Рекомендуется снимать спусковой механизм только в случае его замены или проведения специальных работ. Для проведения обычной чистки и ухода за ружьём снимать спусковой механизм не требуется. При необходимости воспользуйтесь услугами Службы помощи клиентам компании «Беретта» или компетентного оружейного мастера. Для очистки механизмов стрельбы достаточно лишь снять приклад (см. также раздел «Текущий уход»).

•          Повернув вправо отпирающий ключ и повернув стволы книзу, Вы взводите курки.

•          Снова закройте ружьё.

•          Сдвиньте назад каретку предохранителя так, чтобы была видна буква S (предохранитель установлен) и переместите влево переключатель огня - переключатель на первом стволе (рис. 1).

Предупреждение: Указанное выше положение необходимо для быстрого и безопасного повторного монтажа спускового механизма.

•          Снимите приклад, как описано в предыдущем разделе.

•          Установите узел коробка/приклад в горизонтальное положение на ровную поверхность так, чтобы левый край был повёрнут кверху.

Предупреждение: Указанное выше положение необходимо для быстрого и безопасного повторного монтажа спускового механизма.

•          С помощью того же самого ключа для снятия приклада поверните на 1/2 оборота против часовой стрелки винт, находящийся в задней части коробки (рис. 25).

•          Обхватите механизм стрельбы так, как показано на рис. 26, и поворачивайте его книзу до тех пор, пока он полностью не выйдет из своего гнезда. Чтобы снова смонтировать спусковой механизм, необходимо:

Предупреждение: Убедитесь, что каретка предохранителя сдвинута назад так, чтобы была видна буква S (предохранитель установлен), и что переключатель огня сдвинут влево (рис. 27) - выбран нижний ствол. Установите коробку в горизонтальное положение на ровную поверхность так, чтобы левый край был повёрнут кверху.

Предупреждение: Для облегчения монтажа спускового механизма убедитесь, что курки взведены, то есть отведены назад. Если они случайно расцеплены (из-за нажатого спускового крючка), взведите их вручную, с усилием отводя назад до тех пор, пока они не окажутся зацепленными (рис. 28).

•          Вставьте передний выступ спусковой скобы в отверстие коробки (рис. 29).

•          Поворачивайте спусковой механизм кверху до тех пор, пока он не войдёт в контакт с хвостовиком коробки (рис. 30).

•          Убедитесь, что части спускового механизма идеально прилегают к частям коробки (рис. 31).

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что выступ переключателя (рис. 32, деталь А) вошёл в зацепление с защёлкой выбора огня (рис. 32, деталь В). Если каретка предохранителя и переключатель были установлены ранее, выступ переключателя автоматически центрирует защёлку, в то время как спусковой механизм поворачивается кверху (рис. 33).

•          Каждый раз, убедившись, что выступ переключателя центрирует защёлку, сместите переключатель предохранителя вправо и влево, чтобы проверить, что и защёлка перемещается соответственно (рис. 34).

ВНИМАНИЕ! Если выступ переключателя не вставлен в защёлку, частично отделите спусковой механизм от коробки, сдвиньте, как рекомендуется, каретку предохранителя так, чтобы выступ переключателя центрировался с защёлкой выбора, и поверните спусковой механизм с тем, чтобы он плотно прилегал к стенкам коробки.

ВНИМАНИЕ! Если выступ переключателя не будет вставлен в защёлку так, как описано, переключатель огня не сможет правильно функционировать!

•          Еще раз убедитесь, что спусковой механизм плотно прилегает к стенкам коробки (рис. 35).

•          Вставьте фиксирующий ключ в задний винт коробки и поверните его на 1/2 оборота по часовой стрелке.          Затяните винт.

•          Вновь смонтируйте приклад так, как это описано выше.

•          Спустите курки, как описано в соответствующем разделе.

ВНИМАНИЕ! Не пытайтесь отремонтировать ружье, не имея специальных знаний и соответствующей подготовки. Никогда не изменяйте детали ружья и используйте только оригинальные запасные части, произведенные компанией «Беретта». Изменение внутренних частей ружья или механизма стрельбы может создать опасные ситуации и приводит к потере гарантии производителя.

ЗАМЕНА ЗАТЫЛЬНИКА ПРИКЛАДА

ВНИМАНИЕ! Обязательно проверьте, разряжено ли оружие (патронники должны быть пусты). Если нет, разрядите eгo так, как описано в соответствующей главе.

ВНИМАНИЕ! Никогда не направляйте оружие на людей или на ровные и гладкие поверхности. Всегда обращайтесь с оружием так, словно оно заряжено. Некоторые ружья с вертикальным расположением стволов Beretta Perennia снабжены затыльником приклада Gel•Tek, который можно заменить другими затыльниками приклада производства компании «Беретта» различной толщины, сделанными из различного материала (поставляются по отдельному заказу). Затыльники приклада различной величины позволяют изменять длину приклада.

ЗАМЕНА ЗАТЫЛЬНИКА ПРИКЛАДА GEL•TEK ЗАТЫЛЬНИКОМ ПРИКЛАДА ТРАДИЦИОННОГО ТИПА

•          Извлеките запорную пружину затыльника приклада Gel•Tek с помощью плоской отвёртки на 4 мм (рис. 36).

•          Удалите затыльник приклада Gel•Tek.

•          С помощью крестообразной отвёртки подходящего размера полностью отвинтите винты втулок приклада и извлеките как винты, так и втулки (рис. 37).

•          Как следует прижимая затыльник приклада традиционного типа к прикладу, завинтите соответствующие винты в соответствии с отверстиями в прикладе. Для резиновых затыльников приклада рекомендуется смазывать маслом головку отвёртки, чтобы облегчить скольжение при сборке резиновых затыльников приклада традиционного типа с утопленными винтами.

•          Затяните винты.

ЗАМЕНА ЗАТЫЛЬНИКА ПРИКЛАДА ТРАДИЦИОННОГО ТИПА ЗАТЫЛЬНИКОМ ПРИКЛАДА GEL•TEK

•          С помощью крестообразной отвёртки подходящего размера отвинтите винты затыльника приклада и снимите смонтированный затыльник приклада традиционного типа. Для резиновых затыльников приклада рекомендуется смазывать маслом головку отвёртки, чтобы облегчить скольжение при смонтированных резиновых затыльниках приклада традиционного типа с утопленными винтами.

•          Извлеките запорную пружину затыльника приклада Gel•Tek с помощью плоской отвёртки на 4 мм и подготовьте втулки с соответствующими винтами.

•          Вставьте втулки в отверстия приклада и завинтите винты до упора с помощью крестообразной отвёртки подходящего размера.

•          Расположите затыльник приклада Gel•Tek на прикладе так, чтобы втулки входили в соответствующие гнёзда приклада.

•          Как следует прижимая затыльник приклада Gel•Tek к прикладу, подталкивайте вверх запорную пружину вплоть до её исчезновения. Операция производится до тех пор, пока затыльник приклада не будет прочно и неподвижно закреплён.

РЕГУЛИРОВАНИЕ УСТРОЙСТВА «MEMORY SYSTEM» (ружья с вертикальным расположением стволов с регулируемым прикладом)

ВНИМАНИЕ! Обязательно проверьте, разряжено ли оружие (патронники должны быть пусты). Если нет, разрядите eгo так, как описано в соответствующей главе.

ВНИМАНИЕ! Никогда не направляйте оружие на людей или на ровные и гладкие поверхности. Всегда обращайтесь с оружием так, словно оно заряжено. Регулируемый приклад представляет собой устройство для изменения наклона приклада (в носке и в пятке) и отклонения приклада в сторону (вправо или влево), называемое «Memory System» (запоминающая система). Она позволяет подгонять приклад по размеру. Регулируемый приклад ружья подготавливается со стандартными размерами наклона и отклонения.

РЕГУЛИРОВКА ОТКЛОНЕНИЯ ВПРАВО И ВЛЕВО

Специальным ключом, входящим в комплект поставки, отвинтите два боковых винта регулятора приклада (рис. 38).

Предупреждение: В случае, если два винта будут отвинчены сильнее, чем нужно, нитка резьбы утрачивает сцепление с внутренней гайкой, чтобы избежать повреждения приклада. Чтобы восстановить функциональность устройства, достаточно вручную приблизить внутренний прихват винтов и снова их завинтить.

•          Снимите регулятор с приклада.

•          Ослабьте зажимные винты подвижного регулирующего суппорта (рис. 39, стрелки А и В) и для установки нужного отклонения сместите сам суппорт вправо или влево.

•          Воспользовавшись исключительно специальным ключом, входящим в комплект поставки, затяните зажимные винты подвижного регулирующего суппорта.

•          Снова установите регулятор на приклад.

•          Снова затяните  два боковых винта регулятора приклада, чтобы зафиксировать его в устойчивом положении.

•          Завинтите их до упора, пользуясь исключительно специальным ключом, входящим в комплект поставки.

РЕГУЛИРОВКА НАКЛОНА

•          Отвинтите два боковых винта регулятора приклада и ослабьте (только на один оборот ключа) центральный винт памяти (рис. 40).

Предупреждение: В случае, если центральный винт будет отвинчен больше, чем нужно, нитка резьбы утрачивает сцепление с внутренней гайкой, чтобы избежать повреждения приклада. Чтобы восстановить функциональность устройства, достаточно вручную приблизить внутренний прихват винта и снова его завинтить.

•          Чтобы задать нужный наклон, сместите вверх или вниз переднюю и/или заднюю часть регулятора.

•          Пользуясь исключительно ключом, входящим в комплект поставки, затяните до упора лишь два боковых зажимных винта регулятора.

•          Если сделанные регулировки выполнены правильно, затяните также центральный винт памяти, пользуясь исключительно ключом, входящим в комплект поставки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Затяжка центрального винта позволяет запомнить уже установленное значение наклона. При демонтаже регулятора в целях возможной его очистки или изменения отклонения достаточно отвинтить только два боковых винта. При его повторном монтаже автоматически восстанавливается ранее установленное значение наклона.

•          Взяв в руки оружие, проверьте подгонку отклонения и наклона.

•          Чтобы выполнить точную настройку наклона, ослабьте на один оборот центральный винт памяти и примерно на 1/2 оборота два боковых винта. Это позволяет регулятору, когда он смещается, передвигаться с одной позиции на другую маленькими рывками.

•          Каждый раз, когда находится более подходящая позиция, затягивайте все три винта, пользуясь исключительно ключом, входящим в комплект поставки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Периодически проверяйте чистоту устройства «Memory System». Грязь и пыль могут откладываться на регулирующих механизмах или проникать в них.

ТЕКУЩИЙ УХОД

ВНИМАНИЕ! Обязательно проверьте, разряжено ли оружие (патронники должны быть пусты). Если нет, разрядите eгo так, как это описано в соответствующей главе.

ВНИМАНИЕ! Никогда не направляйте оружие на людей или на ровные и гладкие поверхности. Всегда обращайтесь с оружием так, словно оно заряжено. Для охотничьих ружей компании «Беретта» операции по техническому обслуживанию сведены к минимуму, однако этот минимум необходимо выполнять, чтобы обеспечить надёжное и безопасное функционирование и более продолжительную службу этого оружия. Для проведения чистки достаточно выполнить операции по разборке, описанные в соответствующем разделе. Для осуществления текущего ухода (по окончании стрелкового дня или дня охоты) не требуется снимать приклад и спусковой механизм.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Пользуйтесь исключительно высококачественными растворителями и смазочными материалами для оружия. Никогда не используйте для чистки ткани или материалы, которые при обработке поверхностей могут расползаться или оставлять волокна.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: По окончании стрелкового дня или дня охоты желательно производить быструю чистку и смазку оружия. По окончании охотничьего сезона или ежегодно рекомендуется производить более полную чистку оружия, включая механизмы стрельбы, воспользовавшись услугами компетентного оружейного мастера. Соответствующее периодическое обслуживание оружия необходимо для его безотказной работы.

•          Разберите ружьё, следуя инструкциям, указанным в разделе «Разборка».     Аккуратно очистите канал ствола от продуктов сгорания специальным шомполом с фланелевой тканью, смоченной качественным ружейным маслом. При необходимости воспользуйтесь бронзовой щёткой. Аккуратно прочистите также патронники.

•          Чтобы удалить остатки масла, протрите канал ствола с помощью мягкой ткани.

•          Слегка смажьте внутреннюю поверхность ствола с помощью мягкой ткани, смоченной ружейным маслом «Беретта».

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никогда не наносите чрезмерное количество масла. Избыточная смазка служит причиной накопления грязи, которая может затруднить функционирование и уменьшить надёжность оружия.

•          Проделав аналогичную процедуру, аккуратно очистите лицевую сторону коробки (в особенности зону, прилегающую к отверстиям ударника) и слегка смажьте её.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Избегайте попадания смазки в отверстия ударника.

•          Очистите и слегка смажьте крестовину цевья и выступ стволов.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Зона шарнирного соединения является очень важной зоной сцепления. Поверхности коробки и крестовины подвергаются значительной нагрузке: отсутствие смазки этих деталей может вызвать заедание или неполадки (участки для смазки указаны стрелками на рис. 6). Перед тем, как использовать ружьё, всегда проверяйте наличие смазки.

•          Аккуратно очищайте также внешние поверхности ружья, чтобы удалить все следы грязи, пота и отпечатки пальцев. Нанесите небольшой слой качественного ружейного масла с помощью мягкой ветоши.

•          По окончании охотничьего или стрелкового сезона, либо по меньшей мере раз в год разберите приклад и осторожно очистите находящиеся на виду механизмы стрельбы с помощью щётки, смоченной качественным ружейным маслом.

•          Тщательно вытрите детали чистой фланелевой тканью. Осторожно смажьте их.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для очистки механизмов стрельбы не требуется полностью удалять спусковой механизм из коробки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никогда не наносите чрезмерное количество масла. Избыточная смазка служит причиной накопления грязи, которая может затруднить функционирование и уменьшить надёжность оружия.

ВНИМАНИЕ! Избыток масла и консистентной смазки, который может закупорить, пусть даже частично, канал ствола, при выстреле представляет большую опасность и может причинить серьёзные ранения стрелку и людям, находящимся в непосредственной близости. Никогда не наносите масло на патроны. Правильно используйте смазочные материалы. Вы несёте ответственность за правильный уход за своим ружьём.

ВНИМАНИЕ! Не пытайтесь отремонтировать ружьё, не имея специальных знаний и соответствующей подготовки. Не изменяйте детали ружья и используйте только оригинальные запасные части, произведённые компанией «Беретта». Все необходимые изменения и настройки должны производиться изготовителем или его официальным местным дистрибьютором.

ХРАНЕНИЕ

ВНИМАНИЕ! Не храните огнестрельное оружие в местах, где оно может быть доступно для детей или других лиц, незнакомых с правилами эксплуатации ружья.

Всегда содержите оружие разряженным и под замком. Всегда храните боеприпасы отдельно от ружья и также под замком.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Рекомендуется хранить разобранное ружьё (стволы+цевьё и коробка+приклад) в специальном футляре, входящем в комплект поставки. По возможности используйте при хранении замок с цифровой комбинацией. Прежде чем убирать ружьё на хранение, обязательно проверьте состояние ружья и футляра. Убедитесь в том, что они абсолютно сухие.

Влага и капли воды могут привести к повреждению ружья.

ГАРАНТИЯ И ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ГАРАНТИЙНОГО ПЕРИОДА

Гарантия и гарантийный период указаны на упаковке ружья с вертикальным расположением стволов Beretta SV10 Perennia/Prevail. Каждый раз, когда необходимо запросить гарантийный ремонт, ссылайтесь на эту ГАРАНТИЮ и содержащиеся в ней инструкции.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Оптовые, розничные торговцы и оружейники (за исключением авторизованных мастерских изготовителя или его официальных местных дистрибьюторов) не уполномочены осуществлять гарантийное обслуживание или ремонт за счёт и от имени изготовителя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: гарантия действительна только для первоначального покупателя.